



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Cette codification administrative n'a pas été adoptée officiellement par la Ville d'Hudson.

Lorsqu'il s'agit d'interpréter et/ou d'appliquer la loi, il faut se reporter au règlement original et à ses modifications.

CONSOLIDATION OF BY-LAW

This consolidation has not been officially adopted by the Town of Hudson.

The original by-law and its amendments should be consulted for all purposes of the law.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

RÈGLEMENT N° 743-2021

RÈGLEMENT 743-2021 RÈGLEMENT RELATIF AU STATIONNEMENT – RMH 330-2021

ATTENDU QUE les municipalités locales ont le pouvoir d'adopter des règlements relatifs au stationnement ;

ATTENDU QUE le conseil municipal désire remplacer la réglementation relative au stationnement ;

ATTENDU QU'un avis de motion fut dûment donné lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 avril 2021 ;

EN CONSÉQUENCE :

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff, appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle et résolu que le présent règlement soit adopté :

SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET INTERPRÉTATIVES

ARTICLE 1 Titre du règlement

Le présent règlement s'intitule : « *Règlement relatif au stationnement – RMH 330* ».

ARTICLE 2 Définitions

Aux fins de ce règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions et les mots suivants signifient :

- Voie publique** : inclut toute route, chemin, rue, ruelle, place, pont, voie piétonnière ou

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

BY-LAW N° 743-2021

BY-LAW 743-2021 CONCERNING PARKING – RMH 330-2021

WHEREAS local municipalities have the power to adopt by-laws with respect to parking;

WHEREAS the municipal Council wishes to replace regulations concerning parking;

WHEREAS a notice of motion was duly given at the regular Council meeting held on April 6, 2021;

THEREFORE:

It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff, seconded by Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle and resolved that the present by-law adopted:

SECTION 1

GENERAL AND INTERPRETIVE DISPOSITIONS

ARTICLE 1 Title of By-Law

This by-law is titled "*By-Law concerning Parking – RMH 330*".

ARTICLE 2 Definitions

For the purpose of this by-law, unless the context otherwise requires, the following words mean:

- Public Road**: includes any highway, road, street, lane, place, bridge, pedestrian



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

cyclable, trottoir, emprise ou autre voie qui n'est pas du domaine privé ainsi que tout usage ou installation, y compris un fossé utile à leur aménagement, fonctionnement ou gestion;

2. **Espace de stationnement** : la partie d'une voie publique ou d'un terrain prévue comme surface de stationnement pour un véhicule routier;
3. **Officier** : toute personne physique ou tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal et tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement;
4. **Signalisation** : toute affiche, panneau, signal, marque sur la chaussée ou tout autre dispositif compatible avec le Code de la sécurité routière et le présent règlement et permettant de contrôler et de régulariser la circulation des usagers de la route ainsi que le stationnement des véhicules routiers;
5. **Vignette de résident** : Vignette de rétroviseur portant le titre de « Vignette de résident » et dont le numéro séquentiel débute par « R » suivi du numéro séquentiel.

743.3-2023, a.1

6. Vignette de non-résident : Vignette de rétroviseur portant le titre de « Vignette de non-résident » et dont le numéro séquentiel débute par « NR », suivi des deux derniers numéros de l'année pour laquelle la vignette a été émise et du numéro séquentiel.

743.3-2023, a.1

6.1 Vignette d'employé : Vignette de rétroviseur portant le titre de « Vignette d'employé » et dont le numéro séquentiel débute par « E » suivi du numéro séquentiel.

743.7-2026, a.1

7. Retiré

743.3-2023, a.1, 743.5-2025, a.1

7. Vignette journalière : Vignette de papier portant le titre de « Vignette journalière » et dont la date pour laquelle la vignette est valide est inscrite ou étampée dans la section réservée à cet effet.

743.7-2026, a.2

walkway or cycling path, sidewalk or any right of way or public way which is not private as well as any usage or installation, including a ditch used for their development, operation or management;

2. **Parking Space**: Part of a public roadway or a lot used as a parking area for an automotive vehicle;
3. **Officer**: Any physical person or employee of an authorized firm appointed by Council resolution and all members of the Sûreté du Québec responsible for the application of this by-law, in part or in its entirety;

4.

Traffic Sign: Any sign, billboard, signal, lines on the pavement or any other device, compatible with the Highway Safety Code and the present by-law, in order to control and regulate road user traffic as well as vehicle parking

5. **Resident parking pass**: Rearview mirror parking pass bearing the title of "Resident parking pass" and whose sequential number begins with "R" followed by the sequential number.

743.3-2023, s.1

6. Non-Resident parking pass: Rearview mirror parking pass bearing the title of "Non-Resident parking pass" and whose sequential number begins with "NR" followed by the last two digits of the year for which it was issued and the sequential number.

743.3-2023, s.1

6.1 Employee parking pass: Rearview mirror parking pass bearing the title of "Employee parking pass" and whose sequential number begins with "E" followed by the sequential number.

743.7-2026, s.1

7. Removed

743.3-2023, s.1, 743.5-2025, s.1

7. Daily parking pass: Paper parking pass bearing the title of "Daily parking pass" and on which the date for which the pass is valid is written or stamped in the section reserved for this purpose.

743.7-2026, s.2

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

Les mots et expressions non définis au présent règlement ont le sens donné par le Code de la sécurité routière.

Words and expressions non-defined in this by-law have the meaning given in the Highway Safety Code.

Aucune disposition du présent règlement ne doit être interprétée comme dispensant des obligations prévues au Code de la sécurité routière.

No provision of this by-law must be interpreted as being exempt from the Highway Safety Code obligations.

ARTICLE 3 Autorisation de délivrer un constat d'infraction

ARTICLE 3 Authorization to issue a fine

Article retiré dans le règlement 743-2021

Article removed by By-Law 743-2021

ARTICLE 4 Autorisation d'installer une signalisation

ARTICLE 4 Authorization to install signage

Article retiré dans le règlement 743-2021

Article removed by By-Law 743-2021

SECTION II

DISPOSITIONS RELATIVES AU STATIONNEMENT DES VÉHICULES ROUTIERS

SECTION II

PROVISIONS RELATED TO PARKING OF VEHICLES

ARTICLE 5 Endroit interdit

ARTICLE 5 Prohibited areas

Sauf en cas de nécessité ou dans les cas où une autre disposition du présent règlement le permet, nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier sur une voie publique :

Except when necessary or in cases where another provision of this by-law will allow, it is strictly forbidden to park or immobilize a vehicle on a highway:

1. À un endroit où une signalisation indique une telle interdiction;
2. Dans un espace de stationnement réservé à l'usage exclusif des résidents, à moins que ce véhicule ne soit muni d'une vignette d'identification ou d'un permis délivré par la municipalité conformément au présent règlement. Dans ce cas, la vignette ou le permis doit être placé en évidence, à l'endroit prescrit par la municipalité, de manière à ce qu'elle soit visible et lisible de l'extérieur;
- 3 En tout temps selon les dates inscrites sur la signalisation, dans une voie de circulation réservée à l'usage des bicyclettes ou des piétons et identifiée par la signalisation, sauf en cas de suspension de telles interdictions annoncées par la municipalité sur son site Internet et par le retrait, le cas échéant, de la signalisation ;

1. On a public street in areas where signs indicate such a prohibition;
2. In a parking space reserved for the exclusive use of the residents, unless the vehicle has an identification vignette issued by the municipality in accordance with the present by-law. In this instance, the vignette must be prominently placed, at the location prescribed by the municipality, in such a manner that it is visible and readable from the exterior;
3. At all times, in accordance with the dates indicated on signage, in a lane reserved for the exclusive use of bicycles or pedestrians and by identified by signage, except in cases of suspension of such restrictions announced by the municipality on the Town's website and by the removal, of signage;

ARTICLE 6 Règles générales relatives au stationnement

ARTICLE 6 General rules concerning parking

6.1 Sur un terrain municipal ou sur une voie publique

6.1 On municipal property or on a public road

Sous réserve des règles énoncées au présent règlement, le stationnement est permis sur toute

Subject to the rules set out in the present By Law, parking is permitted on any public road



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

voie publique et sur tout terrain propriété de la municipalité dans les espaces dûment aménagés en espace de stationnement, et ce, conformément à la signalisation et aux conditions suivantes :

and on all Town owned properties, in areas designated as parking spaces, in accordance with the signage and the following conditions:

1. Le conducteur d'un véhicule routier doit stationner son véhicule de façon à n'occuper qu'une seule case prévue à cette fin, sans empiéter sur la case voisine s'il y a lieu;
 2. Malgré ce qui précède, un véhicule routier, ou un ensemble de véhicules routiers dont la longueur excède une case, peut occuper plus d'une case de stationnement;
 3. Là où le stationnement en oblique est permis, le conducteur doit stationner son véhicule routier de face à l'intérieur des marques, à moins d'indications contraires;
 4. Nul ne peut stationner un véhicule routier aux fins de réparation ou d'entretien;
 5. Nul ne peut stationner un véhicule routier dans le but de le vendre ou le laver;
 6. Nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier dans le but de mettre en évidence toute publicité;
 7. Nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier au-delà de la période autorisée par une signalisation, un parcomètre ou un horodateur;
 8. Nul ne peut se stationner dans un stationnement municipal ailleurs qu'aux endroits prévus à cet effet;
 9. Sauf en présence de travailleurs, pour la réalisation de travaux, nul ne peut stationner une roulotte, une remorque ou semi-remorque non attachée à un véhicule routier pendant plus de 30 minutes;
 10. Nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier de manière à rendre une signalisation inefficace, à gêner ou entraver la circulation, l'exécution de travaux ou l'entretien du chemin ou à entraver l'accès à une propriété.
 11. Nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier à tout endroit où une signalisation indique une telle interdiction.
1. The driver of a vehicle must park said vehicle in a manner not to take up more than one space provided for this purpose, without encroaching on the next space, if applicable;
 2. Notwithstanding the above, a vehicle or a combination of vehicles whose length exceeds one space may occupy more than one parking space;
 3. Where angle parking is permitted, the driver must park his vehicle frontward within the lines on the pavement, unless otherwise indicated;
 4. It is prohibited to park a vehicle for the purpose of repair or maintenance;
 5. It is prohibited to park a vehicle for the purpose of selling or washing the said vehicle;
 6. It is prohibited to park or immobilize a vehicle to display advertisements;
 7. It is prohibited to park a vehicle for any period longer than authorized by a sign, parking meter or timestamp;
 8. It is prohibited to park a vehicle in a municipal parking lot elsewhere than in the designated parking space;
 9. Unless workers are present to carry out work, it is prohibited to park a trailer, a tractor trailer or a semi-trailer which is not attached to a vehicle for more than 30 minutes;
 10. It is prohibited to stop or park a vehicle where it could obstruct signage, disrupt or obstruct traffic, the execution of work, road maintenance or obstruct access to a property;
 11. It is forbidden to stop or park a vehicle at any place where signs indicate such parking prohibitions.

6.2 Sur un terrain privé

6.2 On a private property

Nul ne peut stationner un véhicule routier dans une entrée privée ou dans un stationnement privé de manière à gêner ou entraver la circulation dans une voie publique ou l'exécution des travaux de voirie municipale.

It is prohibited to park a vehicle in a private entrance or in a private parking where it could obstruct or hamper public circulation or the execution of work by the Public Works Department.



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

6.3 Sur une voie privée ouverte à la circulation publique des véhicules routiers

Sur les chemins et terrains privés ouverts ou non à la circulation publique des véhicules routiers, nul ne peut stationner un véhicule à moins qu'un consentement du propriétaire ait été obtenu conformément à la loi.

La municipalité peut conclure une entente avec le propriétaire d'un chemin ou d'un terrain privé afin d'appliquer sur ce terrain les dispositions du présent règlement relatif au stationnement.

ARTICLE 7 Règles saisonnières

Malgré les normes contenues à l'article intitulé « Règles générales relatives au stationnement sur un terrain municipal ou sur une voie publique », nul ne peut stationner ou immobiliser un véhicule routier sur la voie publique entre 0 h et 7 h, du 15 novembre au 1^{er} avril inclusivement, et ce, sur tout le territoire de la municipalité sauf avis contraire de la municipalité, le cas échéant.

ARTICLE 8 Autorisation de déplacement et de remorquage

Tout officier est autorisé à faire enlever ou à déplacer tout véhicule routier stationné à un endroit où il nuit aux travaux de voirie municipale, au libre passage des véhicules d'urgence, de transport scolaire ou de services municipaux, ou contrevient à toute autre disposition spécifiquement prévue au présent règlement et à remorquer ou à faire remorquer ce véhicule ailleurs :

- Aux frais du propriétaire, qui ne peut en recouvrer la possession que sur paiement des frais réels de remorquage et de remisage ou ;
- Aux frais du propriétaire, les frais de remorquage prévus au règlement de tarification étant ajoutés au constat d'infraction.

ARTICLE 9 Stationnement des véhicules lourds

Sauf pour effectuer une livraison ou un travail, il est interdit de stationner ou d'immobiliser un véhicule lourd aux endroits suivants:

1. Sur la voie publique dans une zone résidentielle;
2. Sur la voie publique, pour une période de plus de cent vingt (120) minutes hors d'une zone résidentielle;
2. Sur un terrain propriété de la municipalité;

6.3 On a private road open to public vehicular traffic

On private roads and land open or not to public vehicular traffic, no one may park a vehicle unless consent from the owner has been obtained in accordance with the law.

The town may enter into an agreement with the owner of a private road or property to apply the provisions of this parking by-law to that property.

ARTICLE 7 Seasonal regulations

Notwithstanding the standards contained in the article entitled "Règles générales relatives au stationnement sur un terrain municipal ou sur une voie publique ", it is prohibited to stop or park a vehicle on a public street within the municipalities' territory between 00 :00 (midnight) and 07 :00 from November 15th to April 1st inclusively, within the Town's territory unless otherwise indicated by the municipality.

ARTICLE 8 Removing and towing authorization

Any officer is authorized to remove or relocate any parked vehicle if it hinders municipal public works, impedes access to emergency vehicles, school transport vehicles or municipal service vehicles, or that contravenes to any other disposition specifically provided in the present by-law and to have the said vehicle towed elsewhere:

- At the owner's expense, who can only recover the vehicle upon payment of actual towing and storage fees, or;
- At the owner's expense, the towing fees as set out in the Tariff By-Law which will be added to the statement of the infraction.

ARTICLE 9 Heavy vehicle parking

It is forbidden to stop or park a heavy vehicle at the following locations, unless it is for delivery or work purposes:

1. On a public road in a residential zone;
2. On a public road, for a period of time exceeding hundred twenty (120) minutes outside the limits of a residential zone;
3. On a municipal property;



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

4. Sur un terrain de stationnement municipal.

ARTICLE 10 Stationnement des roulottes, caravanes et véhicules récréatifs

Sauf avec l'autorisation de la municipalité dûment affichée sur le véhicule et sous réserve de la signalisation, nul ne peut stationner sur la voie publique ainsi que dans les terrains propriété de la municipalité ou terrain de stationnement municipal, une roulotte, une tente-roulotte ou une caravane aménagée en logement ou autres véhicules récréatifs ou hors route pour plus de douze (12) heures. Après ce délai, ces véhicules doivent quitter l'emplacement pour une période de plus de vingt-quatre (24) heures avant de débiter une autre période de stationnement, aux mêmes conditions.

ARTICLE 11 Stationnement dans les voies prioritaires

Nul ne peut stationner ou immobiliser, en tout temps, un véhicule routier dans une voie d'accès prioritaire ou dans tout autre espace réservé aux véhicules d'urgence et identifié par une signalisation appropriée, à l'exception des véhicules qui servent au chargement ou déchargement des marchandises ou qui laissent monter ou descendre des passagers, à la condition cependant que ces opérations soient exécutées rapidement, sans interruption, et en la présence et sous la garde du conducteur de ces véhicules.

Toute contravention à l'interdiction de stationner décrétée en vertu du présent article est assimilée à une contravention aux dispositions du présent règlement relatives au stationnement dans les voies publiques.

Les règles relatives au déplacement et au remorquage des véhicules routiers prévues à l'article 8 s'appliquent à tout véhicule stationné illégalement dans une voie prioritaire.

SECTION III

DISPOSITIONS PÉNALES

ARTICLE 12 Amende

Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende de cinquante dollars (50\$).

4. On a municipal parking lot.

ARTICLE 10 Parking for trailers, caravans and recreation vehicles

Unless duly authorized by the municipality and posted on the vehicle and subject to signage, it is prohibited for trailers, tent trailers or caravans or motorhome designed as housing or other recreation or off-road vehicles to park for more than twelve (12) hours on public roads and on municipal property or municipal parking lots. After this deadline, these vehicles must leave the location for a period of more than twenty-four (24) hours before starting another parking period under the same conditions.

ARTICLE 11 Parking in priority lanes

No one may, at any time, stop or park a vehicle in a priority access lane or in any other space reserved for emergency vehicles, and identified with appropriate road signs, except for vehicles used for loading and unloading of merchandise or vehicles that pick up and let off passengers, on the condition, however, that these operations be done rapidly, without interruption, and in the presence of or under the guard of the driver of these vehicles.

Any fine for a no-parking offence decreed in accordance with this section is assimilated to a fine to the provisions of this by-law, pertaining to parking on public roads.

Regulations pertaining to towing or impounding of vehicles as provided for by Article 8 shall apply to any vehicle illegally parked in a priority way.

SECTION III

PENAL PROVISIONS

ARTICLE 12 Penalties

Anyone contravening this by-law commits an offence and is liable, besides the costs, to a fine of fifty dollars (\$50).



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

SECTION IV

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES À LA MUNICIPALITÉ

ARTICLE 13 Interdiction d'immobilisation ou de stationnement en tout temps

L'immobilisation ou le stationnement est interdit aux endroits où la signalisation l'indique sur les voies publiques mentionnées à l'annexe « A » du présent règlement, laquelle en fait partie intégrante.

ARTICLE 14 Interdiction d'immobilisation ou de stationnement pour une durée limitée

L'immobilisation ou le stationnement est limité aux endroits où la signalisation l'indique sur les voies publiques mentionnées à l'annexe « B » du présent règlement, laquelle en fait partie intégrante.

ARTICLE 15 Stationnement privé

Dans le cas où le consentement du propriétaire de stationnement sur lot privé a été obtenu conformément à la loi, les dispositions du présent règlement, incluant, sans être limitatif, l'entretien, le déneigement, ainsi que la restriction et l'interdiction de stationnement de véhicule, s'appliquent sur les stationnements privés identifiés à l'annexe « C », laquelle en fait partie intégrante.

ARTICLE 15.1 Stationnement dans la cour de l'Église Saint-Thomas-D'Aquin

Les restrictions de stationnement suivantes sont applicables au stationnement de l'Église Saint-Thomas d'Aquin, situé sur le lot 1 833 286 tel que la signalisation en place l'indique :

- a) Nul ne peut stationner tout véhicule routier sur la voie de passage du côté Est de l'Église.
- b) Retiré
- c) Retiré
- d) Retiré

743.2-2023, a.1; 743.5-2025, a.2

ARTICLE 15.2 Stationnement sur les abords des lots privés de la rue Beach

Article retiré

SECTION IV

SPECIAL PROVISIONS

ARTICLE 13 Parking and stopping prohibition at all times

Stopping or parking is forbidden where the signage indicates it at all times on public roads mentioned at Annex "A" of the present by-law, which shall form an integral part thereof

ARTICLE 14 Parking and stopping prohibition for a limited period

Stopping or parking is limited to locations as indicated by signage on the public roads mentioned at Annex "B" of the present by-law, which shall form an integral part thereof.

ARTICLE 15 Private parking

The municipality may conclude an agreement with the owner of parking located on a private lot in accordance with the Law, the application of the provisions of this by-law concerning said private parking, including but not limited to maintenance, snow removal, as well as vehicle parking restrictions and prohibitions, apply those parking areas identified at Annex "C", which shall form an integral part thereof.

ARTICLE 15.1 Parking at Saint-Thomas-D'Aquin Church

The following parking restrictions are applicable to the parking lot of Saint-Thomas-D'Aquin Church, located on lot 1 833 286 as indicated by the road signs in place:

- a) No person shall park any road vehicle on the east side driveway of the church.
- b) Removed
- c) Removed
- d) Removed

743.2-2023, s.1; 743.5-2025, s.2

ARTICLE 15.2 Parking on the private lots on Beach

Section repealed



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

743.4-2024, a.2, 743.5-2025, a.1, 743.6-2026 a.2
743.7-2026, a.3

743.4-2024, s.2, 743.5-2025, a.1, 743.6-2026 a.2.
743-7-2026, s.3

ARTICLE 16 Interdiction de stationnement sans vignette

Nul ne peut, entre le 1er mai et le 31 octobre, stationner un véhicule routier au stationnement du Parc Jack Layton sans détenir une vignette de résident ou une vignette de non-résident ou une vignette d'employé émise à cet effet par la Ville conformément au présent règlement.

Nul ne peut, entre 15 heures et minuit du 1er mai au 31 octobre, stationner un véhicule routier au stationnement du Centre communautaire Stephen F. Shaar et aux endroits permis sur la rue Beach au sud de la voie ferrée sans détenir une vignette de résident, une vignette de non-résident ou une vignette d'employé ou une vignette journalière émise à cet effet par la Ville conformément au présent règlement.

743.1-2022, a.3; 743.2-2023, a.2; 743.3-2024, a.2
743-4-2024, a.3; 743.5-2025, a.3, 743.7-2026, a.4

ARTICLE 16.1 Exigences pour l'obtention d'une vignette

Pour l'obtention d'une vignette de résident de l'autorité compétente, le demandeur doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Être titulaire de l'immatriculation du véhicule routier pour lequel il demande une vignette
- Être résident de la Ville d'Hudson;

743.3-2023, a.2; 743.5-2025, a.4

Pour l'obtention d'une vignette journalière de l'autorité compétente, le demandeur doit satisfaire aux exigences suivantes

- Toute personne participant à une activité au centre communautaire Stephen F. Shaar ou à la Légion doit se présenter à l'accueil du centre communautaire ou à la Légion le jour pour lequel la vignette est requise;

Pour l'obtention d'une vignette d'employé de l'autorité compétente, le demandeur doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Être titulaire de l'immatriculation du véhicule routier pour lequel il demande une vignette;
- Être employé de la Ville d'Hudson.

743.7-2026, a.5

ARTICLE 16 Prohibition of parking without a parking pass

No person shall, between May 1 and October 31, park a road vehicle at the Jack Layton Park parking without obtaining a resident or a non-resident or an employee parking pass to that effect beforehand from the Town in accordance with the present By-law.

No person shall, between the hours of 3:00 p.m. and midnight, from May 1 to October 31, park a road vehicle in the Stephen F. Shaar Community Center parking lot and where authorized on Beach Road south of the railway tracks without obtaining a resident, non-resident, employee or daily parking pass to that effect from the Town in accordance with this by-law.

743.1-2022, s.3; 743.2-2023, s.2; 743.3-2024, s.2
743-4-2024, s.3; 743.5-2025, s. 3, 743.7-2026, s.4

ARTICLE 16.1 Requirements to obtain a parking pass

To obtain a resident parking pass from the competent authority, the applicant must meet the following requirements:

- Be the holder of the registration of the road vehicle for which a parking pass is requested;
- Be resident of the Town of Hudson;

743.3-2024, s.2; 743.5-2025, s. 4

To obtain a daily parking pass from the competent authority, the applicant must meet the following requirements:

- Any person participating in an activity at the Stehpen F. Shaar community center, or the Legion must report to the reception of the community center or the Legion on the day for which the parking pass is required;

To obtain an employee parking pass from the competent authority, the applicant must meet the following requirements:

- Be the holder of the registration of the road vehicle for which a parking pass is requested;
- Be an employee of the Town of Hudson.

743.7-2026, s.5

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

ARTICLE 16.2 Documents à soumettre pour l'obtention d'une vignette

Pour l'obtention d'une vignette de résident ou non-résident de l'autorité compétente, le demandeur doit soumettre les documents suivants:

- a) Remplir le formulaire requis;
- b) Fournir une preuve de résidence du titulaire de l'immatriculation du véhicule routier;
- c) Fournir une copie du certificat d'immatriculation du véhicule routier;
- d) Défrayer les coûts annuels de la vignette tel que prévu au règlement de tarification en vigueur, lorsque applicable.

743.3-2023, a.2, 743.7-2026, a.6

Article 16.3 Validité de la vignette

Toute vignette de résident est valide jusqu'à ce qu'il y ait un changement à l'immatriculation du véhicule ou jusqu'à ce que le titulaire de l'immatriculation du véhicule ne soit plus résident de la Ville d'Hudson.

Toute vignette de non-résident est valide pour la période débutant du 1^{er} mai au 31 octobre de l'année pour laquelle elle a été émise.

Toute vignette d'employé est valide pour jusqu'à ce qu'il y ait un changement à l'immatriculation du véhicule ou jusqu'à ce que le titulaire de l'immatriculation du véhicule ne soit plus employé de la Ville d'Hudson.

Toute vignette journalière est valide pour la journée seulement pour laquelle elle a été émise.

743.3-2023, a.2, 743.7-2026, a.7

Article 16.4 Affichage de la vignette

Le détenteur de la vignette doit afficher en tout temps la vignette à l'intérieur du véhicule routier de manière qu'elle soit visible de l'extérieur du véhicule.

Lorsqu'un véhicule routier est stationné dans un espace où le stationnement sans vignette est interdit, la vignette de stationnement doit être suspendue au rétroviseur intérieur de ce véhicule, de manière qu'elle soit visible de l'extérieur.

743.3-2023, a.2, 743.7-2026, a.8

Article 16.5 Amende

Nonobstant l'article 12 du présent règlement, quiconque contrevient à une disposition des

ARTICLE 16.2 Documents to submit to obtain a parking pass

To obtain a resident or non-resident parking pass from the competent authority, the applicant must submit the following documents:

- a) Complete the required form;
- b) Provide proof of residence of the road vehicle registration holder;
- c) Provide a copy of the registration certificate of the road vehicle;
- d) Pay the annual costs of the parking pass as provided for in the pricing regulations in force, when applicable.

743.3-2024, s.2, 743.7-2026, s.6

Section 16.3 Validity of the parking pass

Any resident parking pass is valid until there is a change to the vehicle registration or until the vehicle registration holder is no longer a resident of the Town of Hudson.

Any non-resident parking pass is valid for the period beginning from May 1 to October 31 of the year for which it was issued.

Any employee parking pass is valid until there is a change to the vehicle registration or until the vehicle registration holder is no longer an employee of the Town of Hudson.

Any daily parking pass is valid only for the day for which it was issued.

743.3-2024, s.2, 743.7-2026, s.7

Section 16.4 Posting of the parking pass

The parking pass holder must always display the parking pass inside the road vehicle in such a way that it is visible.

When a road vehicle is parked in an area where parking without a parking pass is prohibited, the parking pass must be hung from the rear-view mirror of this vehicle, in such manner that it's visible from the outside

743.3-2024, s.2, 743.7-2026, s.8

Section 16.5 Penalties

Notwithstanding article 12 of the present By-Law, whoever contravenes to a provision

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

articles 16 à 16.4 commet une infraction et est
 passible, en plus des frais :

- a) Pour une première infraction, d'une amende de cinquante dollars (50.00 \$).
- b) Pour toute récidive, d'une amende de deux cent cinquante dollars (250.00\$).

Si une infraction au présent article se poursuit,
 elle constitue une nouvelle infraction pour chaque
 jour suivant.

743.3-2023, a.2

Article 16.6

Nonobstant l'article 16, le conseil municipal peut,
 par résolution, lever les interdictions de
 stationnement sans vignette pour une période
 qu'il le détermine.

743.5-2025, a. 5

ARTICLE 17 Abrogation de règlements antérieurs

Le présent règlement abroge les règlements no
 694-2017, 694.1-2019 et 694.2-2020.

ARTICLE 18 Remplacement

Le présent règlement remplace le Règlement n°
 694-2017 (*règlement relatif au stationnement –
 RMH 330-1*) adopté le 2 octobre 2017.

Le remplacement de l'ancien règlement
 n'affectera pas les causes pendantes, les
 procédures intentées et les infractions commises
 avant l'entrée en vigueur du présent règlement.

ARTICLE 19 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

ARTICLE 20

La restriction de stationnement pour la rue Yacht
 Club telle que prévue à l'annexe « B » entre en
 vigueur le 1^{er} janvier 2023.

743.1-2022, a.4

section 16 to 16.4 commits an offence and is
 liable, in addition to the applicable fees:

- a) For a first offence, a fine of fifty dollars (\$50.00).
- b) For any subsequent offence, a fine of two hundred and fifty dollars (\$250.00).

If a contravention to this article continues, it
 constitutes a new offence for each subsequent
 day.

743.3-2024, s.2

Section 16.6

Notwithstanding Article 16, the Town Council
 may, by resolution, lift the prohibition of parking
 without a parking pass for a period it
 determines.

743.5-2025, s. 5

ARTICLE 17 Repeal of previous by-laws

The present by-law repeals By-Laws No 694-
 2017, 694.1-2019 and 694.2-2020.

ARTICLE 18 Replacement

This by-law replaces By-Law 694-2017
 (concerning parking – RMH 330-1) adopted on
 October 2, 2017.

The replacement of the previous by-law will not
 affect pending cases, instituted proceedings
 and offences committed before the coming into
 effect of this by-law.

ARTICLE 19 Entry into force

This by-law shall come into force in accordance
 with the law.

ARTICLE 20

The parking restriction for Yacht Club Street as
 provided in Appendix "B" comes into force on
 January 1st, 2023.

743.1-2022, s.4

 Jamie Nicholls
 Maire/Mayor

 Linda Espera
 Greffière/Town Clerk

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

☐

Avis de motion	6 avril 2021
Adoption du règlement :	3 mai 2021
Avis public d'entrée en vigueur :	5 mai 2021
Amendements :	
743.1-2022	5 mai 2022
743.2-2023	5 avril 2023
743.3-2023	13 décembre 2023
743.4-2024	14 mai 2024
743.5-2025	3 février 2025
743.6-2026	8 mai 2025
743.7-2026	2 juin 2026

Opérationnel



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

ANNEXE « A » - Voies publiques où le stationnement est interdit
 ANNEX « A » - Public roads where parking is prohibited

Le stationnement est interdit sur les voies publiques suivantes / Parking is forbidden on the following public roads:

Emplacement/ location	Direction	Détails/ details
Beach	Sud / South	Le stationnement est interdit autour des ronds-points / Parking is prohibited around the roundabouts
Beach	Nord / North	De la rue Main à la voie ferrée / From Main Road to railroad tracks Le stationnement est interdit autour des ronds-points / Parking is prohibited around the roundabouts
Bellevue	Nord / North	Après la rue Sanderson / Past Sanderson Street Avant l'accès du #73 / Before the access of #73 ≈100m de Main / ≈100m from Main ≈20m de Main / ≈20m from Main Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry
Blenkinship	Sud / South	Face au #72 / Facing #72 Sur poteaux de chaque côté du portail pour le parc / On posts on each side of the gate for the park
Blenkinship	Nord / North	Sur toute sa longueur, incluant les deux portions de Blenkinship qui se situe de part et d'autre de la rue Main / On its entire length, including the two portions of Blenkinship that are located on either side of Main Street.
Butternut	Nord / North	Avant le #73 / Before #73 ≈15m de Main / ≈15m from Main
Cameron	Sud / South	≈10m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈10m before Pine Lake Dam (on post) ≈5m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈5m before Pine Lake Dam (on post) ≈12 m avant Mount Pleasant (sur poteau) / ≈12 m before Mount Pleasant (on post) ≈50m après Mount Pleasant (sur poteau) / ≈50m after Mount Pleasant (on post) Après l'accès du #71 / After the access of #71 Après l'accès du #67 / After the access of #67 ≈10m de Main / ≈10m from Main
Como Gardens	Sud / South	Après le #94 (sur poteau) / After #94 (on post) ≈ 30 m après le poteau au sud du #94 / ≈30 m after the post south of #94
Como Gardens	Nord / North	Face au #100 / Facing #100 Face au #83 / Facing #83 Face au #75 / Facing #75 Face au #69 / Facing #69 ≈15m après l'accès du #67 / ≈15m after the access of #67 ≈10m après la station de pompage / ≈10m after the pump station



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

		Face au #90 / Facing #90 ≈15m avant Shepherd / ≈15m before Shepherd ≈10m avant Hodgson / ≈10m before Hodgson
Côte Saint-Charles	Sud / South	≈20m de Main / ≈20m from Main
Côte Saint-Charles	Nord/ North	à partir de la rue Main jusqu'à la première entrée charretière / from Main Street to the first private entrance;
Elm	Nord / North	≈50m de Main / ≈50m from Main
Elm	Sud / South	Après Maple / After Maple Face au #63 / Facing #63 Face au #60 / In front of #60 ≈10m de Main / ≈10m from Main
Halcro	Nord / North	≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf À l'entrée du Parc Jack Layton / At the entrance of Jack Layton Park
Léger	Nord / North	Du côté Est à partir du lot 6 320 531 jusqu'à la rue Matthews / Est side from lot 6 320 531 to Matthews Street
Lower Maple	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Lower Maple	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length
Halcro	Sud / South	≈220m après Wharf / ≈220m after Wharf ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf ≈185m après Wharf / ≈185m after Wharf ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf ≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf
Main	Est / East	Après le 1 ^{er} accès au stationnement du parc Thompson / Past the 1 st access to the Thompson Park parking lot Avant le 2 ^e accès au stationnement du parc Thompson / Before the 2 nd access to the Thompson Park parking lot ≈5m à l'Est de Côte Saint-Charles, face au #586 / ≈5m east of Côte Saint-Charles, facing #586 Avant l'accès du #575 / Before the access of #575 ≈50m avant Oakland / ≈50m before Oakland À l'Est d'Oakland / At the east of Oakland ≈25m après Oakland (sur poteau) / ≈25m after Oakland (on post) Avant Elm (sur poteau) / Before Elm (on post) Après Elm (sur poteau) / After Elm (on post) ≈20m avant l'accès de la caserne (sur poteau) / ≈20m before the Fire Station access (on post) ≈5m avant l'accès du #523 (sur poteau) / ≈5m before access from #523 (on post)



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
 743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
 743.6-2026, 743.7-2026

		Avant l'accès du #521 (sur poteau) / Before the access of #521 (on post) Après l'accès du #521 (sur poteau) / After the access of #521 (on post) ≈5m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈5m after access of #513 (on post) ≈20m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈20m after access of #513 (on post) Avant Selkirk (sur poteau) / Before Selkirk (on post) ≈5m après Selkirk (sur poteau) / ≈5m after Selkirk (on post) Avant Pine / Before Pine ≈25m après Pine / ≈25m after Pine ≈50m après Pine / ≈50m after Pine Avant Cedar / Before Cedar Après Cedar / After Cedar ≈5m après Cameron / ≈5m after Cameron Après l'accès piétonnier du #413 / After #413's pedestrian access Après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / After schoolyard truck access #393 ≈15m après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / ≈15m past #393's schoolyard truck access Entre l'entrée et la sortie du stationnement de l'école #393 / Between the entrance and exit of the school parking lot #393 Avant l'accès du #387 / Before the access of #387 Face au #169 (sur poteau) / Facing #169 (on post) Après Bellevue / After Bellevue (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry) Avant Sanderson / Before Sanderson (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry)
Main	Ouest / West	Entre le #164 et le #166 / Between #164 and #166 Avant Beach / Before Beach ≈10m après Beach / ≈10m after Beach ≈50m après Beach (sur poteau) / ≈50m after Beach (on post) ≈100m après Beach (sur poteau) / ≈100m after Beach (on post) ≈150m après Beach (sur poteau) / ≈150m after Beach (on post) ≈200m après Beach (sur poteau) / ≈200m after Beach (on post) ≈225m après Beach (sur poteau) / ≈225m after Beach (on post) ≈250m après Beach (sur poteau) / ≈250m after Beach (on post) Avant Wharf (sur poteau) / Before Wharf (on post) Face au #462 / Facing the #462 Entre le #472 et #484 / Between #472 and #484 Après le 1^{er} accès du IGA #484 / After the 1st access of the IGA #484 Face au #500 / Facing the #500 Avant Reid (sur poteau) / Before Reid (on post) Après Reid / After Reid



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

		Entre le #520 et le #524 / Between #520 and #524 Après Lower Maple / After Lower Maple Face au #542 (sur poteau) / Facing #542 (on post) Entre le #552 et le #554 (sur poteau) / Between #552 and #554 (on post) Face au #556 / Facing #556
McNaughten	Sud / South	Face au #84 / Facing #84 Face au #97 / Facing #97
McNaughten	Nord / North	Face au #107 / Facing #107 Face au #97 / Facing #97 Entre le #89 et le #85 / Between #89 and #85
Mount Pleasant	Nord / North	Entre l'entrée du débarcadère de l'école Mount Pleasant et le 91 Mount Pleasant / Between the entrance to the school drop-off point and 91 Mount Pleasant
Pine	Nord / North	Avant le stationnement au coin de Main / Before parking at the corner of Main
Reid	Nord / North	≈7m de Main / ≈7m of Main
Royalview	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Royalview	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length
Saint-Jean	Est / East	≈15m à l'ouest de Cameron / ≈15m west of Cameron
Sanderson	Nord / North	≈20m de Main / ≈20m of Main
Selkirk	Sud / South	≈5m de Main / ≈5m of Main ≈12m de Main / ≈12m of Main ≈20m de Main / ≈20m of Main
Shepherd	Est / East	≈50m de Como Garden / ≈50m of Como Garden ≈20m de Como Garden / ≈20m of Como Garden
Sugarbush	Nord / North	Au nord de Wallace / North of Wallace Entre le #344 et le #342 / Between #344 and #342
Sugarbush	Sud / South	Face au #342 / Facing #342 Après l'accès #353 / After access #353
Wharf	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Wharf	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length

743.1-2022, a.1; 743.2-2023, a.3; 743.3-2023, a.3; 743.4-2024, a.4; 743.5-2025, a.6; 743.7-2026, a.9

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

ANNEXE « B » - Voies publiques où le stationnement est limité

APPENDIX «B» - Public ways where parking is limited

Le stationnement est limité sur les voies publiques suivantes / Parking is limited on the following public ways:

Emplacement/ location	Direction	Détails/ details	Restriction
Beach	Sud / South	Entre le premier rond-point et l'entrée aux sentiers avec le portail / Between the first roundabout and the gated entrance of the trails	Débarcadère seulement / Drop-off only
Bellerive	Nord / North	Entre le #401 et l'intersection de la rue Mount-Pleasant / Between #401 and Mount-Pleasant intersection	7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Bellerive	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length	Du lundi au vendredi entre 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Monday to Friday between 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Bellevue	Sud / South	Stationnement en bordure de rue pour boîtes aux lettres / Curb parking for mailboxes	Maximum 15 minutes
Bellevue	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st
Cameron	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory Face au #80 (sur poteau) / Facing #80 (on post) ≈15m de Main / ≈15m of Main	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 15 minutes Maximum 30 minutes
Côte Saint-Charles	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory ≈25m de Main / ≈25m of Main	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 15 minutes
Crescent	Sud / South	≈5m de Main / ≈5m of Main	6h-18h; lundi au vendredi / 6am-6pm; Monday to Friday
Crescent	Nord / North	≈10m de Côte St-Charles / ≈10m from Côte St-Charles	6h-18h; lundi au vendredi / 6am-6pm; Monday to Friday
Main	Est / East	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory ≈5m après Cameron / ≈5m after Cameron Après l'accès piétonnier du #413 / After #413 pedestrian access Après l'entrée du stationnement de l'église #413 / After the entrance of the church parking lot #413 ≈5m avant McNaughten / ≈5m before McNaughten ≈5m après McNaughten / ≈5m after McNaughten Avant le 2e accès du #393 / Before the 2nd access of #393 Après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / After the truck access to the school yard #393	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

		≈15m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈15m past the truck access to the schoolyard #393 ≈30m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈30m past the truck access to the schoolyard #393 ≈45m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈45m past the truck access to the schoolyard #393 Avant l'entrée du stationnement de l'école #393 / Before the entrance of the school parking lot #393 Entre le #165 Main et la rue Bellevue	Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only En tout temps, du 1^{er} mai au 31 octobre
Main	Ouest / West	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory Face au #462 / Facing #462 Entre le #466 et le #468 / Between #466 and #468 Entre le #472 et #484 / Between #472 and #484 Entre le #136A et #148	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15th to Apr 1st Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h En tout temps, du 1er mai au 31 octobre
McNaughten	Nord / North	≈10m de Main / ≈10m of Main	Maximum 2h
Mount-Pleasant	Sud / South	Entre l'entrée du stationnement de l'école et le rond- point du débarquement de l'école / Between the entrance of the school parking lot and the school landing traffic circle Mais de permettre une voie d'attente pour le débarquement / But to allow a waiting lane for drop off only	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 débarquement seulement / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm drop off only
Mount-Pleasant	Est / East	En direction est entre le #105 et l'entrée du stationnement de l'école / Eastbound between #105 and school parking lot entrance	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Mount-Pleasant	Ouest / West	En direction ouest entre le #92 et le #105 / Westbound between #92 and #105	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Mount-Pleasant	Ouest / West Est / East	Entre le #92 et le #86 / Between #92 and #86	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

Sanderson	Nord / North	≈20m de Bellevue, près des boîtes aux lettres / ≈20m from Bellevue, near the mailboxes	Maximum 15 minutes
Upper McNaughten	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length	Du lundi au vendredi entre 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Monday to Friday between 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Yacht Club	Ouest/ West	Le long du terrain de baseball / Along the baseball field	Maximum 2h

743.1-2022, a.1; 743.2-2023, a.3; 743.3-2023, a.3; 743.4-2024, a.4; 743.5-2025, a.6; 743.7-2026, a.10



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Comprend / Includes modifications : 743.1-2022, 743.2-2023
743.3-2023, 743.4-2024, 743.5-2025, 743.5-2025,
743.6-2026, 743.7-2026

ANNEXE « C » - Stationnements privés

ANNEX « C » - Private parkings

Les stationnements privés sont les suivants / Private parkings are the following ones :

- Lot 1 833 286 (Église Saint-Thomas-D'Aquin / Church of Saint Thomas Aquinas)

743.1-2022, a.1; 743.2-2023, a.3; 743.3-2023, a.3; 743.4-2024, a.4; 743.5-2025, a.6; 743.7-2026, a.11